

金沢表具

歴史と特色

Kanazawa Lining Craft

表装ともいわれる表具は、仏教の伝来とともに中国より伝わり、経巻の表装や礼拝用仏画像の掛軸として始められたものが原型とされている。金沢表具の由来は明らかでないが、仏教の普及や茶道の興隆などと深くかかわり合いながら発展し、藩政時代には御用表具師がいた記録もあり、当時から京表具、江戸表具と並び全国に知られていた。現在は、金沢市を中心に古い掛軸等の文化財の修復にもたずさわる等、高度な技術を誇っている。

作風は、京表具の流れをくみ、百万石文化を反映してどっしりとした渋い仕上がりが多く、寸法は金沢の町家に合せ、京寸法より短かめである。

材料の裂地は京都西陣、和紙は美濃紙、大和紙等を使用し、消費者から注文を受け生産している。

HISTORY & FEATURES

The work of using fabric to line Buddhist sutra scrolls and hanging scrolls with Buddhist images was introduced from China along with Buddhism. The technique developed in Kanazawa along with the spread of Buddhism and the tea ceremony, and Kanazawa, along with Kyoto and Tokyo, is one of the three places where the craft of scroll lining is practiced. The technique is now used for restoration of cultural assets and for order-made products.

情報 INFORMATION

主な生産地	金沢市 (Kanazawa City)
主な製品名	掛軸、屏風、和本 (Hanging scrolls, folding screens, Japanese-paper books)
主な生産者	金沢美術表装協同組合 (Kanazawa Lining Craft Cooperative) 〒920-0981 金沢市片町1丁目3-13 TEL (076) 260-6800 石川県表具内装協同組合 (Ishikawa Interior Decoration Cooperative) 〒920-0064 金沢市南新保町口132-1 TEL (076) 237-5899



歴史と特色

Kanazawa Paper Umbrellas

和傘は中国から伝えられた天蓋式絹傘と平安時代に長柄をつけて貴人にさしかけた菅笠から変化したものである。江戸時代に入って紙・竹細工の進歩と都市生活の増大に伴って都市部を中心に発達し、江戸中期頃には現在の開閉自在な傘が作られるようになった。

明治・大正時代の最盛期には、金沢に118軒の傘屋があり、金沢傘の名で県内外に売られていた。しかし、昭和30年頃以降、洋傘が普及し、和傘の製造は激減した。

原料は、かつて金沢周辺に群生していた孟宗竹と五箇山の楮を使い、傘の中心部に和紙を4重に張るとともに周辺部に糸を2~3重に張り、破損しやすい部分を補強するなど、他の和傘に比べて丈夫であることが特徴である。なお金沢和傘の製造は紙の乾燥に適した温度、湿度の3月に集中している。

HISTORY & FEATURES

The Japanese umbrella originated in the Edo period, and developed in the Meiji and Taisho periods, when there were 118 umbrella shops in Kanazawa. The Kanazawa umbrella is made of local moso bamboo and mulberry bark. Its center is strengthened by a lining of four layers of paper, and the edge is reinforced by dual or triple stitches. It is produced in March, when the temperature and humidity are ideal for paper processing.

情報 INFORMATION

主な生産地	金沢市 (Kanazawa City)	主な製品名	番傘、蛇の目傘、紅葉傘 (Japanese paper umbrellas)
主な生産者	松田傘・ちようちん店 (Matsuda Umbrella and Lantern Shop) 〒921-8023 金沢市千日町7-4 TEL (076) 241-2853		

金沢和傘